







## Абзора орт'амьлэтиэ

### БОНА ВЪР БАДА МЭЙ'КӨМКЪРНА А'ДЛАЙЕ

Сала дорбазулин сала шэр'яарна ч'эватэт а'длайыа актин у ачылл бу бона мэй'көмкърна а'длайе. Ли Шылта м'элате (парламент) Франсадаа кү бу 2 январе. Ыжартаа бона партия Комунисте Франсае алт'уарынаа мазыл бона программа өзө прогресса мохтур у а'длайе бжарынаа пенн у нив нышон донг дан-жы бжаргынд аса сала 1956 боре 415 й'эар эеда, Номь'р'и дамыкел н'эи'ед ресонона. Ыжартаа бона м'элате бинар бжарына, партия Комунисте Франсае и'эчю эеда кыр роама депутатед х'эа. Ы'эамшанн результатед пешыа жь партия Комунисте Т'эшилла дугат н'эи'ед бжаргына, эв кү т'эшилла парламентте бореда хо'бун 94 ш'еда депутатед партия Комунисте.

Комед Расг, эв кү д'эстынаа нава й'эб'омата Франсае у к'эи'энед с'эп'эстиа Франсадаа д'ар у й'эб'онд д'эбары, бжаргынада й'эманн н'эи'ед алт'уарыне. «Результатед бжаргына д'эстынаа к'эи'эне, элам'этиа партия Комунисте Франсаеда те г'этыне, «эки ш'еамат' д'эх'эвэа к'эб'та бжэ с'эп'эстиа й'эб'оматея ресонона, б'элангэна у ш'эр, к'эб'та бжэ ве с'эп'эстиэ, к'эи'эан эве б'эри с'эр эиэе фашизме д'эда у бона эабу'ед демократие ээи'эи'эе пеша тинэ». Ыжартаа фор'и'и' дана к'эи'эне, «эки ш'еамат' Франсае бжэ с'эп'эстиа у д'эх'эвэа г'эб'эстына с'эп'эстиэ б'эри ве й'эке, «эки й'э'эамшанн к'эра доволте у х'эош'эи'эне ш'еамат' бжэ. Партия Комунисте ш'эарк'эо д'эне п'эре дан пешия партия с'эп'эстиэне у к'эб'ма манно ч'эге й'эб'эте г'эдыл у д'эбары д'эбарк'эарына с'эп'эстиаа г'эомари й'эа прогресса мохтур у а'длайе й'эар'а д'эылбыт. Эве й'эке ве м'эчал б'эда бона т'эшилларына й'эб'омата фронт ш'еамат'те й'э Франсае й'эа кү ве бжарыбу д'эбарк'эа с'эп'эстиэ б'эса, к'эи'эан к'эра бжарына й'эа п'э'р бжаргына ве аг'эи'эеа х'эош'эи'эне.

Ровед э'эч'эстиа сала т'эвэ эв г'эб'эна ш'эар'эна дана й'эб'этык'эри. Жэ ч'эам'эи'эне ф'эзэ ван рожа й'эа кү бу й'э арена орт'эамьлэте, д'эламы б'э бираниэ, «эки ли с'эр х'эри т'эмыэануб'эи'э й'эб'эстына пеша н'эи'ед д'эламы т'эвэ-республика Судане.

Ы'э к'этына н'эва п'эри Африкайа Шымад-Роһалте, эв в'элат 2,5 миллион метред к'эаратэ э'р'эмыэна ве й'эабу у э'эээ 9 миллион мар'эа б'элыне. «Судан бжэ п'эб'эбэ, й'э'эай'эон у г'элыэ, ч'эб'эат док'элына д'эмыэондэ. Нана г'этык док'элынада Судан бжэ формалн би с'эр'эриэа Ангилэе у Франсае т'эаи'эидэбу, ле раси эв колониэ й'эа г'этык бу. Нана г'этык салада ш'еамат' Судане т'эви ш'еамат' Мэре ш'эар'эриэ б'эри ш'эар'эриэ колониэзатора. 1 январе парламента Судане бжэ раси м'элате х'эа э'эамк'эри ч'эра республика н'эб'эстына. М'эб'эблн х'эош'эи'энед империэлиэте, й'эб'омата Судане э'эамк'эри, «эки эв с'эп'эстиа й'эи'эриэлиэте д'эбарк'эа у «эки с'эп'эстиа й'эе д'эр «э й'эманн с'эп'эстиа м'эре у «эватет э'эраб'эа мани бжэ, эд кү т'эви пакта н'эб'э». Ш'эргэ в'элат н'эб'эстынада Судане э'эамк'эри, жэ в'эна й'эа бу е пешия т'эвэда Советие. Й'эб'омата Советие г'эб'эан э'эи'эне, «эки э'эамк'эриэна н'эб'эстынада Судане у б'эса жэ с'эк'эрына й'эар'эбарк'эарына дипломатие орта Т'РСС у Судане ве элиэ'эар бжэ пешад'эуина й'эар'эа ш'эб'эб'эри'энед орт'эамьлэте, мэй'көмкърна а'длайе й'эанг'эомари у п'эамат'и'э орта ш'еамат'де.

Ч'эам'эи'энед орт'эамьлэте ф'эзэ кү рожед сала т'эвэ'э а'э'элыды бу, эв в'эк'эрына й'эа машинейэ рэстиэно бу, й'эа Москва—Улан-Батор—Текни. Эв н'эи'ээ манс'эрына бжэ сайа ли с'эр территория Республика Монголияша Шыма'эте ч'эк'эрына й'эа машине, й'эа кү орта в'элат'эра жэ элиэ ш'эамал дорбазыбэ борь ш'эанубэ. Р'эа машинейэ рэстиэна Москва—Улан-Батор—Текни эв д'эв'эторжа зорбэ бона й'эа й'эа мэй'көмкърна п'э'эар'эданэ экономика у культури орта Т'РСС, РМЦ у РЧЦшэ.

Х'эош'эи'эне ш'еамат'э борь а'длайе

у демократие фор'и'и' н'эва э'эамк'эри'эне д'э результатед бжаргынад й'эманн м'элате (парламент) Франсадаа кү бу 2 январе. Ыжартаа бона партия Комунисте Франсае алт'уарынаа мазыл бона программа өзө прогресса мохтур у а'длайе бжарынаа пенн у нив нышон донг дан-жы бжаргынд аса сала 1956 боре 415 й'эар эеда, Номь'р'и дамыкел н'эи'ед ресонона. Ыжартаа бона м'элате бинар бжарына, партия Комунисте Франсае и'эчю эеда кыр роама депутатед х'эа. Ы'эамшанн результатед пешыа жь партия Комунисте Т'эшилла дугат н'эи'ед бжаргына, эв кү т'эшилла парламентте бореда хо'бун 94 ш'еда депутатед партия Комунисте.

Комед Расг, эв кү д'эстынаа нава й'эб'омата Франсае у к'эи'энед с'эп'эстиа Франсадаа д'ар у й'эб'онд д'эбары, бжаргынада й'эманн н'эи'ед алт'уарыне. «Результатед бжаргына д'эстынаа к'эи'эне, элам'этиа партия Комунисте Франсаеда те г'этыне, «эки ш'еамат' д'эх'эвэа к'эб'та бжэ с'эп'эстиа й'эб'оматея ресонона, б'элангэна у ш'эр, к'эб'та бжэ ве с'эп'эстиэ, к'эи'эан эве б'эри с'эр эиэе фашизме д'эда у бона эабу'ед демократие ээи'эи'эе пеша тинэ». Ыжартаа фор'и'и' дана к'эи'эне, «эки ш'еамат' Франсае бжэ с'эп'эстиа у д'эх'эвэа г'эб'эстына с'эп'эстиэ б'эри ве й'эке, «эки й'э'эамшанн к'эра доволте у х'эош'эи'эне ш'еамат' бжэ. Партия Комунисте ш'эарк'эо д'эне п'эре дан пешия партия с'эп'эстиэне у к'эб'ма манно ч'эге й'эб'эте г'эдыл у д'эбары д'эбарк'эарына с'эп'эстиаа г'эомари й'эа прогресса мохтур у а'длайе й'эар'а д'эылбыт. Эве й'эке ве м'эчал б'эда бона т'эшилларына й'эб'омата фронт ш'еамат'те й'э Франсае й'эа кү ве бжарыбу д'эбарк'эа с'эп'эстиэ б'эса, к'эи'эан к'эра бжарына й'эа п'э'р бжаргына ве аг'эи'эеа х'эош'эи'эне.

Ровед сала т'эвэ'э а'э'элыды бжэ д'эстандартед а'длайе у прогрессе у мазыл н'эи'ээ ш'эамат'эне.

И. Липин'эски.

## Шара Литературае

### ФЕСТИВАЛА ШАЬЬЛТИЕ

Фестивал бу ль Варшавае, Дык'эп'эна ш'элы у д'эбаты Жэ роһалте у роһалте. Жэ ш'эамале у ш'эанубэ.

Сар п'эри в'эна г'эла шара й'эобун г'эстри у г'эзэск, Ле бона ван а'длайыа г'эла. Чэ д'эбарыбэ ван бжарэ.

Эгар ур'э, эгар чин, Эгар герман, эгар й'эид. Бой х'этыр ве н'эте Эв а'э'эныа в'эларе.

У с'эб'эа, т'эв ш'эрип й'э'эар-й'э'эар хорт у г'эиз Жэ ван й'э'эар м'элати, Бой х'этыр а'длайе Д'эбаты г'эб'эе Варшавае.

Эгар ур'э, эгар чин, Эгар герман, эгар й'эид. Бой х'этыр ве н'эте Эв а'э'эныа в'эларе.

### Т'ЭВА ШИР'ЭН

Т'э'э ш'эрип- т'э'э м'эи бж'эон, Жорда ш'эак д'эшт у зозан, Д'эште ч'эиди, ч'эиэ б'эылд. Ч'эва бжарэ, б'эса жэ г'эид.

### ОИЗА П'ЭЛ'Э

Тэ ч'э'э роше, сурат соре, Божэ бжылде, кэзи эаре, М'эи т'э д'эти ли ве д'эре, Лэ фабрика трикотаже.

Тэ машинэ б'эхоф д'элар, Чинге г'эб'э-г'эб'э ч'эдык, П'э'э д'эстрыа мани бжылды, Т'эви г'эиз у хортед ш'эалте.

### ОКТАВРЕ'А

Сай'эга д'эб'эда нивэ ш'эве, Л'эдык'эна эаэ зэнт'эе Кремле, К'эси ш'эрип д'эсте м'эа, В'эдык'эн аш'эа в'эг'э'эне аза.

### В'ЭЛАТЕ М'ЭН

Э'э'э в'элат, ш'эрип в'элат, Орто г'эаэ ош'эа м'эи н'эат, К'элым й'эдыл м'эи д'эсте х'эа К'элым г'эб'э г'эона те.

В'элат, ч'эра т'э ш'эрип, Д'эж'эмыа т'э д'эг'эрип,

### Х'ЭОЛИПА ХОПАН

Чол б'эсте д'эмыстанн в'эла, В'эр'эи г'эли й'эвалла, Ле ч'эки г'эб'э бжарка, К'эч'э'э-с'эра, х'эамана.

Эв а'э'эе х'эал х'эопанада Г'эб'э д'эды м'эи у чинан,

Дор'э'эныа м'эйдане Бой х'этыр а'длайе.

У бжэ к'эбар э'эана Нав м'эйдане Варшавае Д'эстрыа к'э'эамэ д'эп'эш'эрип Бой х'этыр а'длайе.

У хан һаву бу г'эрип й'э'эар к'эве бжылбыт Д'эиг дана х'э у ф'эрип Лэ д'эне эв б'эбалуб.

Фестивала донг дан ван, Фестивала а'длайе: Мэй'көм бжын ве й'эке Бой х'этыр ш'еамат'э.

Б'эра д'эжым бжылэбэ Эв й'эк ш'эин, н'эжи д'эб'э, Эв м'эи'эли, лэ д'эне Эв х'эб'эдык'эи а'длайе.

К. Ч'эадин.

### Т'ЭВА ШИР'ЭН

Бж'эон, т'эв м'эи ш'эбэ, Сор мерг, зэнт'эе э'эи'эе х'эви, Бор тэ в'эг'эи аза, Жэ г'эрма тэ г'эб'эвалди.

Э. Ш'эар'э

### ОИЗА П'ЭЛ'Э

Тэ х'эб'эат'эра лапа пеш, Н'эшана д'эстын п'э'э'э'эи, Бона ниваму у х'эирте, Пенца д'эби х'эб'эте.

Ыв ш'эамала п'эште роет Тэ д'эбардара ван х'эабте, П'э'э'э'э ч'эдык, П'э'э д'эстрыа мани бжылды, М'эи'эб'эте лэ м'э п'э'э'э'э.

Б. Иско.

С'эи у й'эб'и'эи' сал с'эр р'эубаре д'эне Сак'эны'э б'эйрара с'эре а'длайе, Б'эйрара Октябрьэ й'э азыае, На совете, й'э ш'еамат'э.

Т. Зурбаса

Э'э'э в'элат, ш'эрип в'элат, Орто г'эаэ ош'эа м'эи н'эат, К'элым й'эдыл м'эи д'эсте х'эа К'элым г'эб'э г'эона те.

Эв й'э'э д'эдык'эман д'эсте х'эа, Эв й'эар т'эши з'эдыт'эра, Эв й'э'э'э п'энае ве Т'эмарэжэ д'эне м'эи.

Б. Б'эав

### Х'ЭОЛИПА ХОПАН

Бж'эон, т'эв м'эи ш'эбэ, Сор мерг, зэнт'эе э'эи'эе х'эви, Бор тэ в'эг'эи аза, Жэ г'эрма тэ г'эб'эвалди.

Э. Ш'эар'э

### ОИЗА П'ЭЛ'Э

Тэ х'эб'эат'эра лапа пеш, Н'эшана д'эстын п'э'э'э'эи, Бона ниваму у х'эирте, Пенца д'эби х'эб'эте.

Ыв ш'эамала п'эште роет Тэ д'эбардара ван х'эабте, П'э'э'э'э ч'эдык, П'э'э д'эстрыа мани бжылды, М'эи'эб'эте лэ м'э п'э'э'э'э.

Б. Иско.

Адреса редакције: Ереван, соода Алавердяна № 46, телефоны 2-07-78. Адрес редакције: Ереван ул. Алавердяна № 46, телефоны 2-07-78, ВФ 14576

Ш'эар'эна № 2, сар'эри'э с'эри, й'э санайа полиграфие у н'эи'эриэа й'эа Министрия культуры РСС Франсае, Ереван, соода К'эуш'эил'э № 8.

Т'эвэграфие № 2, Г'эавног'эо полиграфическ'эе управл'эние в'эд'эств'эи й'эа промышленности Министресте культуры Армянскай ССР, К'эуш'эи'эна № 8.

Редактор МИРОЕ САД